

No. 19582

**FRANCE
and
BAHRAIN**

**Agreement on co-operation in the field of tourism. Signed at
Manama on 3 March 1980**

Authentic texts: French and Arabic.

Registered by France on 20 February 1981.

**FRANCE
et
BAHREÏN**

**Accord de coopération touristique. Signé à Manama le
3 mars 1980**

Textes authentiques : français et arabe.

Enregistré par la France le 20 février 1981.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FRENCH
REPUBLIC AND THE GOVERNMENT OF THE STATE OF
BAHRAIN ON CO-OPERATION IN THE FIELD OF TOURISM

The Government of the French Republic,
The Government of the State of Bahrain,

Taking into consideration the recommendations of the United Nations Conference on International Travel and Tourism held at Rome in 1963,

Inspired by the various resolutions of the General Assemblies of the World Tourism Organization,

Considering the relations of friendship that exist between the two countries,

Taking account of the terms of the Agreement on economic and industrial co-operation between the Government of the French Republic and the Government of the State of Bahrain signed on 21 April 1977,²

Aware of the role of tourism in mutual understanding and *rapprochement* between peoples,

Convinced of the importance of tourism in the various sectors of economic activity,

Persuaded of the need to promote active co-operation between the two countries in the field of tourism,

Have agreed as follows:

Article I. Being concerned to promote the tourist industry of the two countries and to intensify tourist exchanges between them, the two Governments agree to consider all appropriate measures with a view to achieving that goal. To that end, they shall pay special attention to the expansion of tourist travel, the terms under which financial transfers resulting from tourist exchanges may be made, co-operation in the field of communications, tourist propaganda and publicity, tourist structures and installations, professional training and education, the exchange of information, mutual technical assistance and all such circumstances as may strengthen relations between the two countries in the field of tourism.

Each Party shall, so far as its regulations permit, grant visas for tourist purposes to nationals of the other Party.

Article II. A Joint Commission (hereinafter referred to as “the Commission”) shall be formed to study and carry out measures to achieve the stated objectives.

The delegation of each of the two countries to the Commission shall be presided over by the responsible authority of the official tourist organization or by its representative.

¹ Came into force on 1 July 1980, i.e., the first day of the month following the receipt of the last of the notifications (effected on 14 May and 18 July 1980) by which the Contracting Parties informed each other of its approval, in accordance with article VI.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 1106, p. 155.

The Commission shall be assisted by representatives of other interested agencies of the two countries, according to the items on the agenda.

The delegations shall, by mutual agreement, draw up an agenda at least one month before each Commission meeting.

Article III. The Commission shall meet at least once every two years. The Commission may, if necessary, hold special meetings at the suggestion of one of the two Contracting Parties and by mutual agreement.

The meetings of the Commission shall be held alternately in each of the two countries. The national delegation of the country in which the meeting is held shall provide the secretariat.

At the end of each meeting, minutes setting forth the results of its work shall be drawn up by the two Parties. The minutes shall be signed by the presidents of the two delegations.

Article IV. The Commission shall establish its programme of work as well as the order of priority of the items to be discussed.

The measures adopted by the Commission shall be implemented after approval by the competent authorities of the two countries, it being understood that account will be taken of the provisions and procedures relating to tourism contained in the Agreement on economic and industrial co-operation of 21 April 1977.

Article V. The presidents of the national delegations shall keep each other informed of the implementation measures mentioned in the preceding article.

Article VI. Each Contracting Party shall notify the other of the completion of the procedures required for the entry into force of this Agreement. It shall enter into force on the first day of the month following the receipt of the last such notification.

This Agreement is concluded for a term of five years. It shall be renewed automatically for successive five-year periods, unless one of the Contracting Parties denounces it in writing at least three months before the expiry of its validity.

DONE in duplicate in the French and Arabic languages, both texts being equally authentic.

Manama, 3 March 1980

For the Government
of the French Republic:

[Signed]

JEAN FRANÇOIS-PONCET
Minister for Foreign Affairs

For the Government
of the State of Bahrain:

[Signed]

TARIQ AL MOAYYED
Minister of Information